

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature de la Politique de l'eau, et des Monuments et Sites le 6 mars 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif au contrat de gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Société Coopérative "Fonds du Logement des Familles de la Région bruxelloise", a donné le 17 avril 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 6 maart 1991 door de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Monumenten en Landschappen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende "het beheercontract tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest", heeft op 17 april 1991 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au contrat de gestion entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Société coopérative "Fonds du Logement des familles de la Région bruxelloise", soumis au Conseil d'Etat est de nature à entraîner des dépenses nouvelles.

Dès lors, conformément à l'article 6.2 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, le ministre du Budget est appelé à donner son accord préalable.

Il ressort des explications fournies au Conseil d'Etat que l'accord précité n'a pas été donné.

Il s'ensuit que le projet d'arrêté n'est pas en état d'être examiné par la section de législation.

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp-besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende het beheercontract tussen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de coöperatieve vennootschap "Woningfonds van de Gezinnen van het Brusselse Gewest", is van een aard om nieuwe uitgaven met zich mee te brengen.

Bijgevolg dient de Minister van Begroting zijn voorafgaande goedkeuring te geven overeenkomstig artikel 6.2 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de Administratieve- en Begrotingscontrole.

Uit de aan de Raad van State verschafte uitleg blijkt dat de voornoemde goedkeuring niet is gegeven.

Daaruit volgt dat het ontwerp-besluit niet in zoverre gereed is dat het door de afdeling wetgeving kan worden onderzocht.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :
de Heren :

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. RIGAUX,
J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint.

La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. J.-F. NEURAY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de M. J.-F. NEURAY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

P. TAPIE.